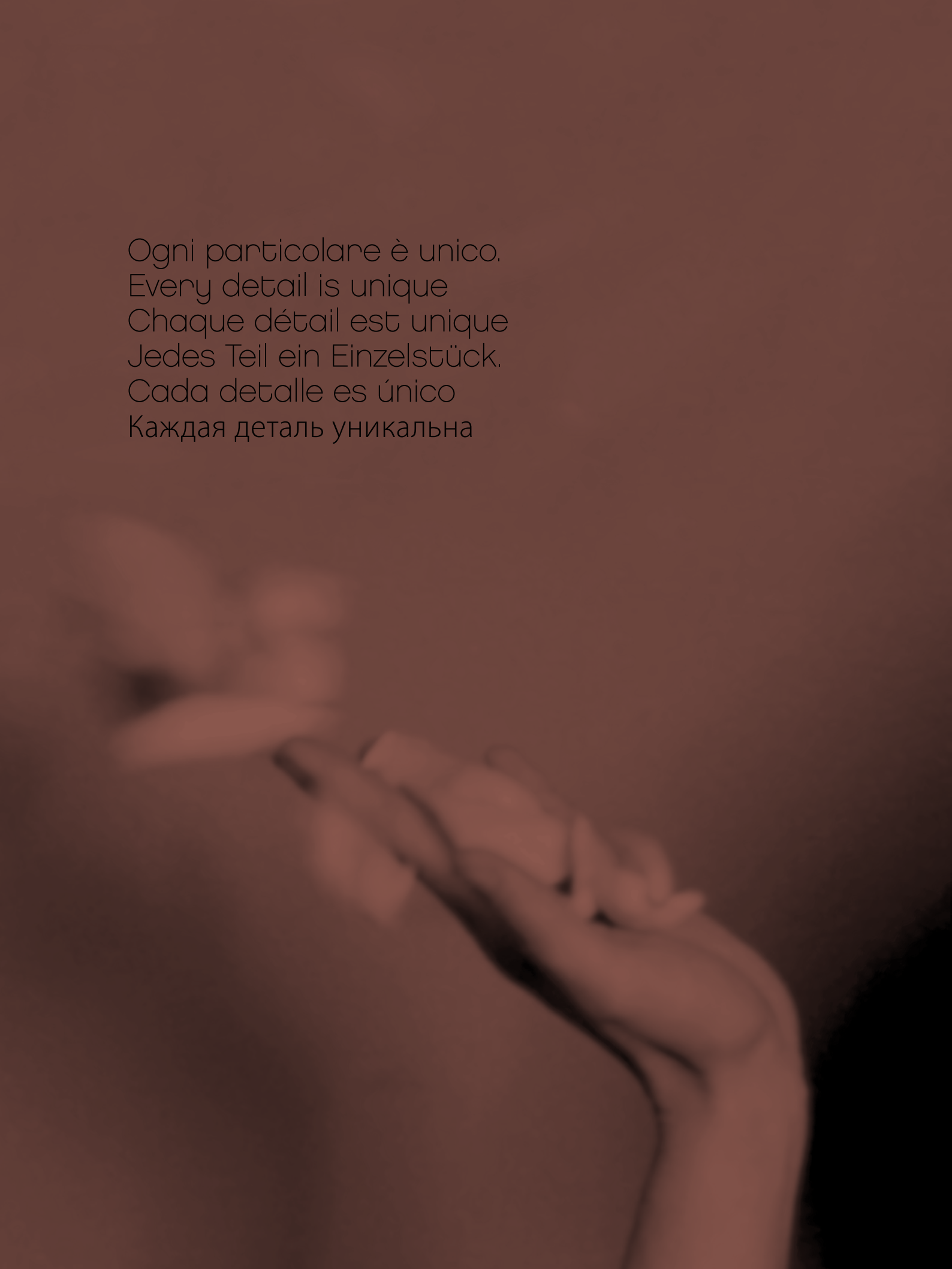
TERRA di Casadolcecasa

TERRA di
Casa dolce casa

Ogni particolare è unico.
Every detail is unique
Chaque détail est unique
Jedes Teil ein Einzelstück.
Cada detalle es único
Каждая деталь уникальна



Casa dolce casa, esprimendo qualità e creatività come propri tratti identificativi, si propone di creare un prodotto dall'aspetto naturale, ma allo stesso tempo originale, attraverso un particolare processo produttivo: Casablend. Questa esclusiva tecnologia di miscelazione permette di ottenere un risultato sempre diverso. Ogni singolo elemento diventa in questo modo non riproducibile, in una geografia di forme davvero unica.

Casa dolce casa has created a product with a natural look that is original at the same time: Casablend. With its innovative production process, this line is a clear expression of quality and creativity as revealed through its uniquely distinctive characteristics. Casablend's exclusive mixing technology makes it possible to achieve a different result every time: the individual elements cannot be replicated, thus creating a truly unique geography of forms.

À travers ses traits distinctifs de qualité et de créativité, Casa dolce casa se propose de créer un produit à l'aspect à la fois naturel et original grâce à un procédé de production spécial : Casablend. Cette technologie exclusive de mélange permet d'obtenir un résultat toujours différent. Chaque élément est ainsi non reproductible et s'inscrit dans une géographie de formes véritablement unique.

Casa dolce casa stellt aus Ausdruck der ihr eigenen Qualität und Kreativität ein neues Produkt vor, dessen natürliches, aber gleichzeitig originelles Aussehen durch ein besonderes Herstellungsverfahren entsteht: Casablend. Diese exklusive Mischtechnologie ermöglicht die Schaffung von stets verschiedenen Ergebnissen. Jedes einzelne Element wird so unnachahmlich, in einer wahrhaft einzigartigen Geographie der Formen.

Casa dolce casa, subraya la calidad y creatividad que la caracterizan, creando un producto nuevo de aspecto natural y original al mismo tiempo, a través de un particular proceso productivo: Casablend. Esta exclusiva tecnología de mezcla permite que se obtenga siempre un resultado diferente. De esta manera cada elemento es irrepetible, en una geografía de formas realmente única.

Компания Casa dolce casa, выражая качество и творчество в качестве своих отличительных черт, предлагает создание изделия с натуральным внешним видом, но, в то же время, оригинальным, благодаря особенному производственному процессу: Casablend. Эта эксклюзивная технология смешивания позволяет получать все время разные результаты. Таким образом, каждый отдельный элемент становится единственным в своем роде в поистине уникальной географии форм.

filosofia di eleganza.
casa dolce casa
interpreta la visione
di spazio, lo fa proprio
e lo esprime
con calde atmosfere.
istanti vissuti
in un ambiente in cui
semplicità e attenzione
per il particolare
trovano un perfetto
equilibrio.

philosophy of elegance.
casa dolce casa interprets the vision of space,
taking possession of it and expressing it with hints of refinement,
the suggestive atmosphere, moments experienced in an environment
in which simplicity and elegance find a perfect balance.

une philosophie empreinte d'élégance.
casa dolce casa interprète la vision de l'espace,
se l'approprie et l'exprime à travers des suggestions de goût,
d'atmosphères et d'instants vécus dans une pièce dans laquelle simplicité
et classe sont en parfait équilibre.

die Philosophie der Eleganz.
Casa Dolce Casa interpretiert den Ansichtspunkt des Raumes,
übernimmt ihn und drückt ihn aus mit Suggestionen aus Geschmack,
Atmosphären und erlebten Momenten, in einem Raum, in dem Schlichtheit
und Klasse in ein perfektes Gleichgewicht zusammenfließen.

Filosofía de elegancia.
Casa dolce Casa interpreta la visión de espacio,
lo hace suyo y lo expresa con sugerencias refinadas, atmósferas,
instantes cálidos en un ambiente donde la sencillez
y la clase encuentran un perfecto equilibrio.

Философия элегантности.
Casa dolce casa интерпретирует стиль «бон тон» как взгляд на пространство,
осваивает его и выражает его посредством вкуса, созданием атмосферы, моментами,
прожитыми в интерьере, в котором простота и класс
находятся в совершенном равновесии.

Terra come luogo. Terra come materia: origine e presente. Casa dolce casa in questa parola ritrova il suo passato e lo spirito artigianale che ha sempre contraddistinto le sue scelte estetiche senza mai farla rinunciare ad un linguaggio contemporaneo. Tradizione e nuova vita sono le caratteristiche di una serie che sa comunicare a chi si prende il tempo di ascoltare e di osservare con cura le sovrapposizioni di una memoria antica. Centrale è l'esperienza sensoriale di un progetto che dalla materia, semplice e malleabile, riesce a fare affiorare il suo potenziale creativo ed estetico.

Earth as a place. Earth as a material: origin and present. In this word Casa dolce casa finds its past and the spirit of craftsmanship that has always characterised its aesthetic choices without abandoning a contemporary language. Tradition and new life are the features of a series that knows how to communicate to those who take the time to listen and carefully observe the superposition of an ancient memory. The sensory experience of a project is key: it can bring out the creative and aesthetic potential of simple and malleable materials.

Terre comme lieu. Terre come matière: origine et présente. Casa dolce casa grâce à ce mot elle retrouve son passé et son esprit artisanal qui a toujours marqué ses choix esthétiques sans jamais la faire renoncer à un langage contemporain. Tradition et nouvelle vie sont les caractéristiques d'une série qui sait communiquer à celui qui prend le temps d'écouter et d'observer avec soin les superpositions d'une mémoire antique. L'expérience sensorielle d'un projet qui de la matière, simple et malléable réussit à faire apparaître son potentiel créatif et esthétique est central.

Erde als Ort und als Materie ist Ursprung und Gegenwart. Casa Dolce Casa findet in diesem Begriff seine Vergangenheit und sein handwerkliches Gemüt wieder, wodurch die Ästhetik des Unternehmens schon immer gekennzeichnet wurde. Gleichzeitig ist jedoch die zeitgenössische Bedeutung dieses Begriffes unbestreitbar. Tradition und neues Leben sind die Eigenschaften einer Produktserie, die mit denjenigen zu kommunizieren weiß, die sich die Zeit nehmen, die Ideen eines antiken Vermächtnisses zu beobachten und zu verstehen. Zentraler Punkt dieses Projekts ist die Wahrnehmung der Sinne. Eine einfache und formbare Materie schafft es hier, die Kreativität und die ästhetische Schaffenskraft aufblühen zu lassen.

Tierra como lugar. Tierra como materia: origen y presente. Casa Dolce Casa en esta palabra encuentra su pasado y el espíritu artesanal que ha siempre caracterizado sus elecciones estéticas sin renunciar nunca a un lenguaje contemporáneo. Tradición y vida nueva son las características de una serie que sabe comunicar a quien se toma el tiempo de escuchar y de observar con cuidado las superposiciones de una memoria antigua. Es central la experiencia sensorial de un proyecto que desde la materia, simple y maleable, logra expresar su potencial creativo y estético.

Земля как место. Земля как материя: исходное начало и настоящее. В этом слове марка Casa dolce casa нашла своё прошлое и ремесленный дух, который всегда отличал её решения, связанные с внешним видом, и никогда не заставлял её отказываться от современного языка его выражения. Традиция и новая жизнь – это характеристики изделия или серии изделий, которая умеет общаться с тем, у кого есть время на то, чтобы остановиться и послушать, а также пристально проследить за наслоениями античной памяти. Centrale – это сенсорный опыт проекта, которому благодаря простой и послушной материи удаётся проявить свой творческий и художественный потенциал.

TERRA di
Casa dolce casa

simple chic p. 12
simple chic / simple chic / einfach chic
simple chic / простой шик

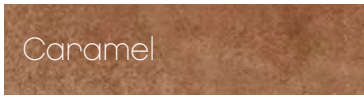
la casa ritrovata p. 24
newly found home / la maison retrouvée
das neu entdeckte heim
la casa recuperada / заново открытый для себя дом

il lusso della sobrietà p. 34
the luxury of sobriety / le luxe de la sobriété / luxus und schlichtheit
el lujo de la sobriedad / роскошь простоты

home gallery p. 44
home gallery / home gallery / heimgalerie
home gallery / домашняя галерея

luce del mattino p. 52
morning light / lumière du matin / das licht des morgens
luz de la mañana / утренний свет

sette di fiori p. 58
seven of clubs / sept de trèfles / sieben blüten
siete de tréboles / семь треф



simple chic
einfach chic
простой шик

Luce, colori leggeri, ampi spazi: questi sono gli elementi che creano un'atmosfera semplice e ricercata, accogliente e interessante. La scelta degli arredi è frutto di un recupero dei pezzi di famiglia rivisitati e accostati in modo nuovo, passato e presente convivono in armonia perfetta. Lo sguardo sull'esterno trasmette calma e intimità, voglia di stare insieme nel rispetto della natura.

Light, light colours, open spaces: these are the elements that create a simple and sophisticated, friendly and interesting atmosphere. The choice of the furnishings is the result of family heirlooms that have been reinterpreted and combined in new ways, past and present coexist in perfect harmony. The look on the outside transmits peacefulness and intimacy, a desire to be together with a focus on the environment.

PEARL **80x80** 31 1/2"x31 1/2"

PEARL **80x80** 31 1/2"x31 1/2"

PEARL **80x80** 31 1/2"x31 1/2"

Lumière, couleurs légères, grands espaces: voici les éléments qui créent une atmosphère simple et recherchée, accueillante et intéressante. Le choix du mobilier est le fruit de la récupération de pièces de famille revisité et envisagé d'une manière nouvelle, passé et présent cohabitent en parfaite harmonie. Le regard sur l'extérieur transmet calme et intimité, le vouloir être ensemble dans le respect de la nature.

PEARL **80x80** 31 1/2"x31 1/2"

PEARL **80x80** 31 1/2"x31 1/2"

Licht, leichte Farben und Freiräume. Das sind die notwendigen Bestandteile einer einfachen und gleichzeitig ausgefeilt interessanten sowie einladenden Atmosphäre. Die Wahl der Einrichtungsgegenstände fiel auf wiederentdeckte und neu zusammengestellte Familienerbstücke, in denen Vergangenheit und Gegenwart in vollständige Harmonie existieren können. Der Blick auf den Außenbereich vermittelt sowie Ruhe und Vertrautheit als auch den Wunsch nach Geselligkeit unter Berücksichtigung des Umweltschutzes.

Luz, colores sutiles, amplios espacios: estos son los elementos que crean una atmósfera simple y refinada, acogedora e interesante. La elección de la decoración es producto de una recuperación de los objetos de la familia reconsiderados y reunidos de manera original, pasado y presente conviven en perfecta armonía. La mirada hacia el exterior transmite calma e intimidad, deseo de estar juntos respetando la naturaleza.

свет, лёгкие цвета, широкое пространство – это элементы, которые создают простую и изысканную, а также уютную и интересную атмосферу. Выбор обстановки – это плод возврата к жизни семейных предметов, которые были переосмыслены и использованы совсем новым образом. Здесь прошлое и настоящее совершенно гармонично сосуществуют. Внешний вид передаёт нам чувство спокойствия и интимности, желание быть вместе в полной гармонии с природой.

PEARL **80x80** 31$^{1}/_{2}$"x31$^{1}/_{2}$" RUST GRIP **40x80** 15$^{3}/_{4}$"x31$^{1}/_{2}$"

la casa ritrovata
newly found home
la maison retrouvée
das neu entdeckte heim
la casa recuperada
заново открытый для себя дом

Una struttura industriale suggestiva recuperata con attenzione prende nuova vita. La luce è il soggetto dominante, investe ogni spazio con riflessi brillanti che esaltano l'architettura. Le ampie altezze regalano un senso di leggerezza e libertà, l'esterno è integrato in modo semplice e naturale con i colori dei mattoni che ricordano i grandi opifici del novecento.

A carefully redeveloped suggestive industrial structure takes new life. Light is the dominant player; it invests every space with brilliant reflexes that highlight the design. The great heights give a sense of lightness and freedom, the outside is integrated with the simple and natural colours of bricks that recall the great factories of the twentieth century.

Une structure industrielle attrayante récupérée avec attention acquiert une nouvelle vie. La lumière est le sujet dominant, elle investit chaque espace avec des reflets brillants qui exaltent l'architecture. Les vastes tailles offrent un sens de légèreté et de liberté, l'extérieur est intégré de manière simple et naturel avec les couleurs des briques qui rappellent les grandes usines du vingtième siècle.

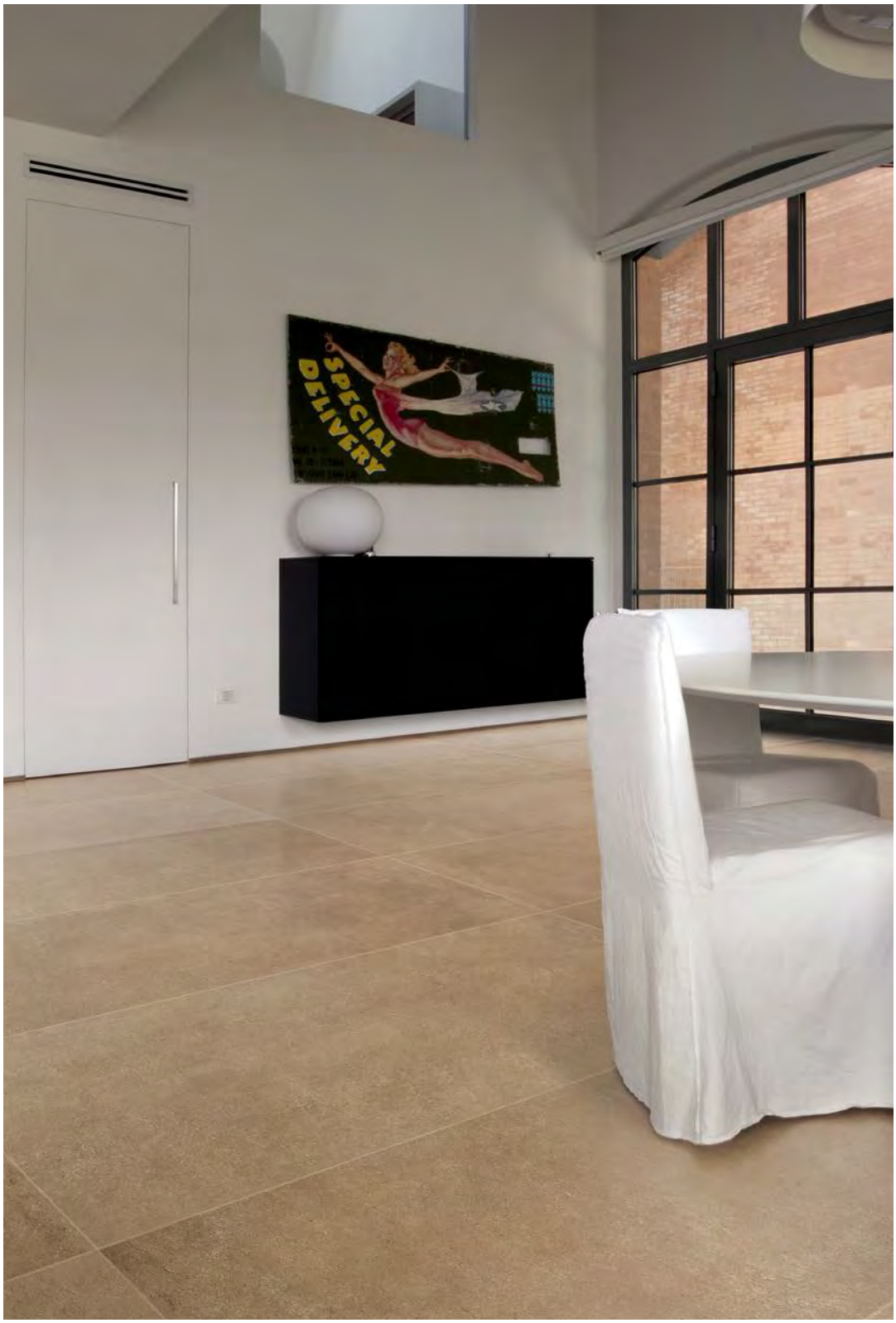
Ein industrielles Gebäude erhält durch faszinierende Sanierungsarbeiten neues Leben. Licht ist hier dominant. Es durchflutet jeden Bereich des Gebäudes mit Leuchtreflexen, welche die Architektur hervorheben. Die hohen Räume vermitteln Leichtigkeit und Freiheit. Der Außenbereich passt sich dem in einfacher und natürlicher Weise an. Die Farbe der Steine erinnert hier an die großen Werkstätte des 18. Jahrhunderts.

HONEY **60x60** 23⅝"x23⅝"

Una estructura industrial sugestiva recuperada con cuidado toma nueva vida. La luz es el elemento dominante, colma cada espacio con reflejos brillantes que exaltan la arquitectura. Las amplias alturas regalan una sensación de liviandad y libertad, el exterior está integrado de manera simple y natural con los colores de los ladrillos que recuerdan los grandes establecimientos industriales del siglo XX.

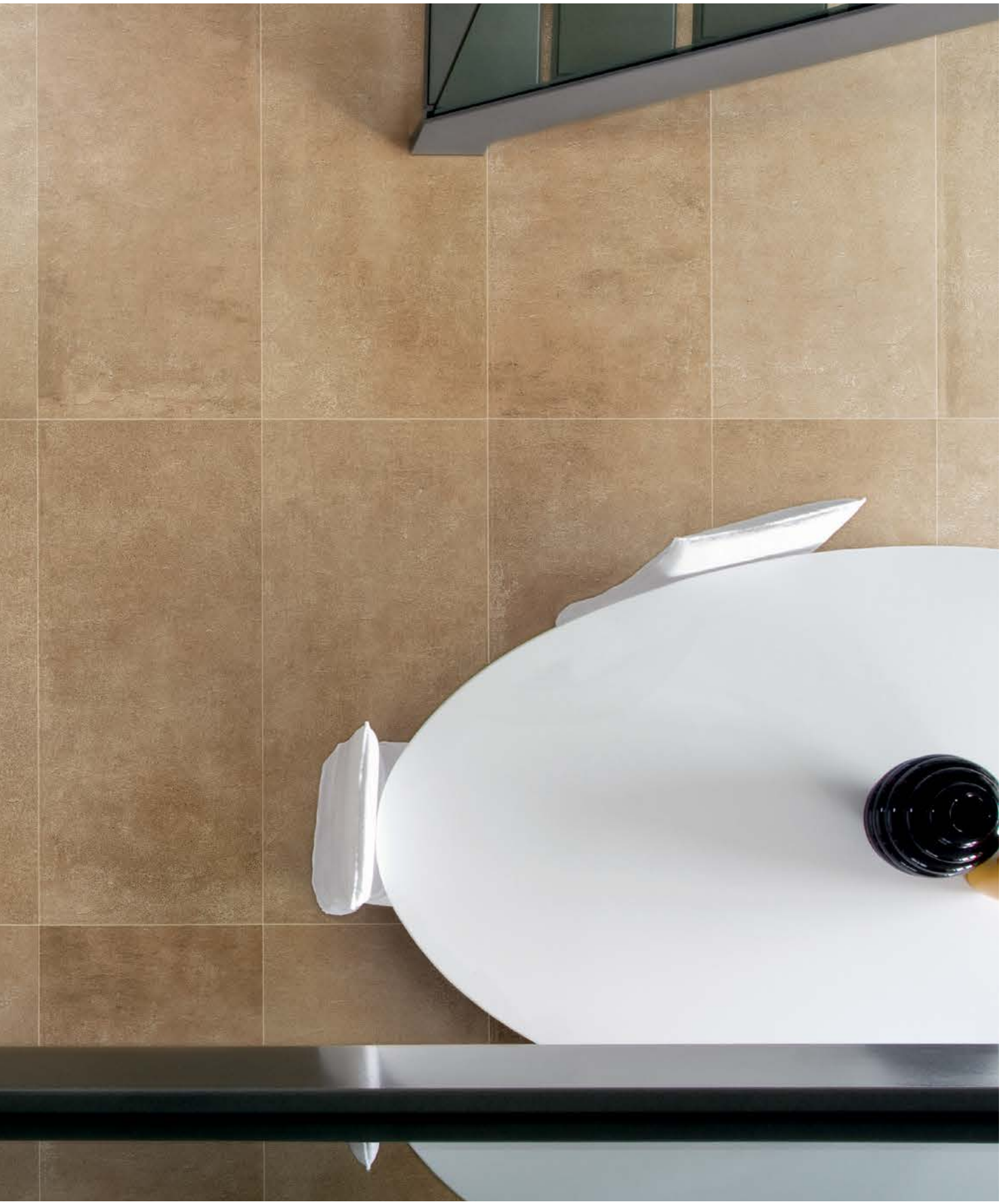
HONEY **80x180** 31 1/2"x70 3/4"

HONEY **80x180** 31$^{1}/_{2}$"x70$^{3}/_{4}$"



тщательно восстановленная впечатляющая промышленная структура начинает новую жизнь. Свет – это доминирующий объект, который заполняет всё пространство блестящими отблесками, подчёркивающими красоту архитектуры. Большая высота придаёт чувство лёгкости и свободы, внешний вид простым и натуральным образом дополняет цвета кирпичей, которые воскрешают в нашей памяти большие промышленные предприятия двадцатого столетия

HONEY **80x180** 31 1/2"x70 3/4"



HONEY **80x180** 31$^{1}/_{2}$"x70$^{3}/_{4}$"

il lusso della sobrietà
the luxury of sobriety
le luxe de la sobriété
luxus und schlichtheit
el lujo de la sobriedad
домашняя галерея

Pochi arredi preziosi scelti con cura, tonalità calde e decise, una atmosfera intima e raccolta, il camino e la scala ristrutturati con attenzione. Ogni dettaglio è studiato per creare un equilibrio elegante e leggero, espressione di una semplicità non convenzionale. Less is more !

A few carefully chosen prestigious furnishings, warm strong colours, an intimate atmosphere, the carefully restored fireplace and the staircase. Every detail is designed to create a sleek, light balance, the expression of a non-conventional simplicity. Less is more !

RUST **40x80** 15$^{3}/^{4}$"x31$^{1}/^{2}$"

RUST **40x80** 15$^{3}/^{4}$"x31$^{1}/^{2}$"

Peu de mobiliers précieux choisis avec soin, tonalités chaudes et décidées, une atmosphère intime et recueillie, la cheminée et l'escalier restructurés avec attention. Chaque détail est étudié pour créer un équilibre élégant et léger, expression d'une simplicité non conventionnelle. Less is more!

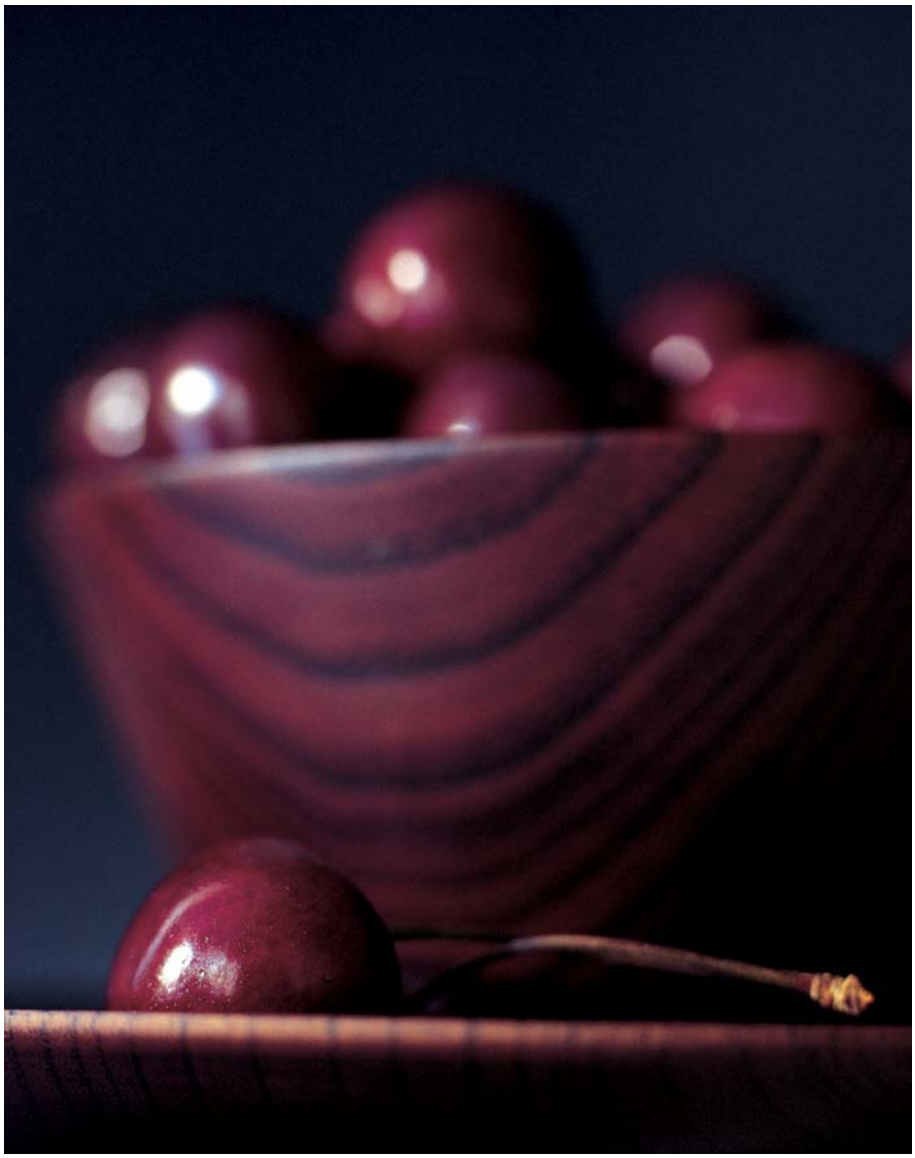
Wenige hochwertige Möbel in warmen und kräftigen Farben wurden sorgfältig ausgewählt sowie Kamin und Treppe sorgsam restauriert. Diese Einzelheiten verleihen dem Raum Vertrautheit und Behaglichkeit. Jedes Detail wurde dahin gehend ausgewählt, das Gleichgewicht zwischen Eleganz und Leichtigkeit zu halten und einer unkonventionellen Natürlichkeit Ausdruck zu verleihen. Weniger ist mehr!

RUST **40x80** 15$^{3}/^{4}$"x31$^{1}/^{2}$"

Mobiliario escaso y precioso elegido con cuidado, tonalidades cálidas y precisas, una atmósfera íntima y recogida, el hogar y la escalera reestructurados con cuidado. Cada detalle es estudiado para crear un equilibrio elegante y liviano, expresión de una simplicidad no convencional. Less is more!

несколько ценных, тщательно отобранных предметов интерьера с тёплыми и решительными оттенками, интимная и уютная атмосфера, внимательно реконструированный камин и лестница. Все детали были продуманы так, чтобы создать элегантное и лёгкое равновесие, выражение безыскусственной простоты. Лучше меньше, да лучше!

RUST **40x80** 15³/₄"x31¹/₂"



RUST **40x80** 15$^{3}/^{4}$"x31$^{1}/^{2}$"

home gallery
heimgalerie
домашняя галерея

La casa come luogo in cui raccogliere la propria collezione privata: i quadri, i libri, le sculture, la musica, la foto di un viaggio, tutto ciò che ci ha fatto emozionare e che con un solo sguardo rievoca esperienze indimenticabili. Un design morbido e lineare esalta la cultura dell'essenzialità e il gusto per le cose speciali, insolite creano uno stile inconfondibile.

The house as a place to bring together you own private collection: paintings, books, sculptures, music, photos of a trip, everything with an emotional connotation and that with one glance evokes unforgettable experiences. Soft and smooth design enhances the culture of essentiality and the taste for something special and unusual create a unique style.

CARAMEL **80x80** 31 1/2"x31 1/2"

La maison comme lieu où réunir sa propre collection privée: les tableaux, les livres, les sculptures, la musique, la photo d'un voyage, tout ce qui nous a ému et qui d'un seul regard nous remémore des expériences inoubliables. Un design doux et linéaire exalte la culture de l'essentialité et le goût pour les choses spéciales, insolites créent un style unique.

Das Heim als Aufbewahrungsort der eigenen Privatkollektion an Bildern, Büchern, Skulpturen, Musik und Reisefotos. Kurz gesagt an Gegenstände, mit denen wir Schönes verbinden und deren Anblick in uns unvergessliche Erinnerungen aufleben lassen. Ein weiches und lineares Design hebt den Kult der Wesentlichkeit sowie das Gefallen an besonderen und ungewöhnlichen Dingen hervor. Hierdurch wird ein unverwechselbar eigener Stil geschaffen.

CARAMEL **80x80** 31 1/2"x31 1/2"

CARAMEL **80x80** 31 1/2"x31 1/2"

La casa como lugar donde reunir la propia colección privada: los cuadros, los libros, las esculturas, la música, las fotos de un viaje, todo aquello que nos ha hecho emocionar y que con una sola mirada evoca experiencias inolvidables. Un diseño suave y lineal exalta la cultura de lo esencial y el gusto por las cosas especiales, insólitas, crean un estilo inconfundible.

дом, как место для создания своей частной коллекции: картины, книги, скульптуры, музыка, фотографии путешествий, всё то, что взволновало нас и может вызвать в памяти незабываемые воспоминания только при одном взгляде на предмет. Мягкий и линейный дизайн подчёркивает культуру существенности, а вкус к особым и необычным вещам создаёт уникальный стиль.

CARAMEL **80x80** 31 1/2"x31 1/2"

luce del mattino
morning light
lumière du matin
das licht des morgens
luz de la mañana
простой шик

il sole che scalda e risveglia i sensi, i colori chiari che trasmettono tranquillità, lo sguardo su un orizzonte fiorito: è il momento di prendersi cura di sé per cominciare al meglio la giornata. I gesti quotidiani diventano un piacevole rito da compiere in uno spazio concepito per essere funzionale e accattivante in ogni suo particolare. il profumo dell'estate invade la stanza e lo spirito!

the sun that warms up and awakens the senses, the bright colours that convey tranquillity, looking at a flowery view: this is the time to take care of ourselves to start the day. Gestures become a pleasant daily ritual to be performed in a space designed to be functional and attractive in every detail. The scent of summer fills the room and the spirit!

le soleil qui réchauffe et réveille les sens, les couleurs claires qui transmettent tranquillité, le regard sur un horizon fleuri: c'est le moment de prendre soin de soi pour commencer au mieux la journée. Les gestes quotidiens deviennent un agréable rite à accomplir dans un espace conçu pour être fonctionnel et captivant dans chacun de ses détails. Le parfum de l'été envahi la pièce et l'esprit!

Wie der Blick auf den Horizont, an dem ein neuer Tag erwacht, und ebenso wie die Sonne wärmt und die Sinne erwachen lässt, so vermitteln helle Farben Ruhe und Gelassenheit. Das ist der Moment, in dem wir unserer Selbst bewusst werden müssten, um den Tag besser begegnen zu können. Alltägliches wird zu einem angenehmen Ritual an einem Ort, der in jedem Detail funktionell und gleichzeitig ansprechend ist. Der Duft des Sommers durchflutet Raum und den Geist!

ASH **60x60** 23⅝"x23⅝" ASH LISTELLO SFALSATO **21x40** 8¼"x15¾" VETRO SILVER LUX **30x30** 11¾"x11¾"

El sol que entibia y despierta los sentidos, los colores claros que transmiten tranquilidad, la mirada dirigida hacia un horizonte florecido: es el momento adecuado para prestarse la debida atención y comenzar de la mejor manera el día. Los gestos cotidianos se vuelven un rito placentero a realizar en un espacio concebido para ser funcional y cautivador en cada uno de sus detalles. ¡El perfume del verano invade la habitación y el espíritu!

солнце, которое разогревает и пробуждает чувства, светлые цвета, которые передают спокойствие, взгляд на цветущий горизонт - это время, когда необходимо заняться собой, чтобы начать день наилучшим образом. Ежедневные жесты становятся приятным ритуалом, выполняемым в помещении, которое было задумано так, чтобы все его детали были функциональными и привлекательными. Аромат лета заполняет комнату и нашу душу!

ASH **60x60** 23⁵/₈"x23⁵/₈" ASH LISTELLO SFALSATO **21x40** 8¹/₄"x15³/₄"

ASH **60x60** 23⅝"x23⅝" ASH LISTELLO SFALSATO **21x40** 8¼"x15¾"

sette di fiori
seven of clubs
sept de trèfles
sieben blüten
siete de tréboles
семь треф

La casualità degli oggetti sembra dominare lo spazio, ogni cosa invece è al suo posto in un ordine personale e perfetto. Il profumo dei fiori riporta alla mente i ricordi più belli, stagioni, luoghi , persone, momenti che sono rimasti impressi nella memoria vengono improvvisamente evocati da delicate note olfattive.

The randomness of the objects seems to dominate spaces, but everything is in place, arranged in a personal and perfect order. The scent of flowers brings to mind the best memories, seasons, places, people and moments that remain etched in our memories are suddenly evoked by delicate olfactory notes.

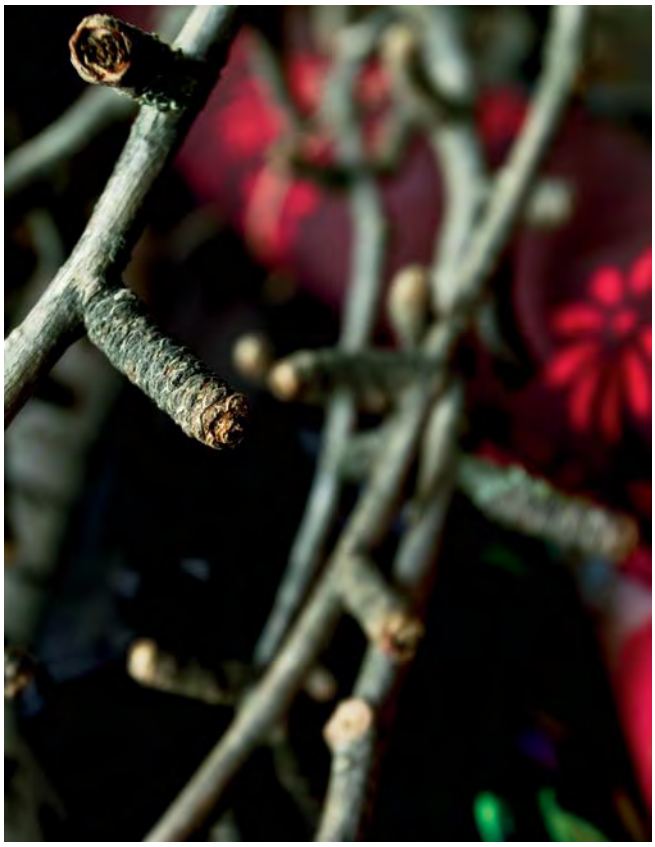
GRAPHITE **60x60** 23⅝"x23⅝"

Le hasard des objets semble dominer l'espace, chaque chose est en revanche à sa place dans un ordre personnel et parfait. Le parfum des fleurs ramène à l'esprit les souvenirs les plus beaux, les saisons, les lieux, les personnes, les moments qui sont restés imprimés dans la mémoire sont subitement évoqués par la délicate touche olfactive.

Trotz der anscheinenden Zufälligkeit der Anordnung, hat in diesem Bereich jeder Gegenstand seinen angestammten Platz in einer persönlich perfekten Ordnung. Der Duft von Blumen bringt die schönsten Erinnerungen an gesehene Orte, Personen und erlebte Momente ins Gedächtnis zurück.

GRAPHITE **60x60** 23⅝"x23⅝"

GRAPHITE **60x60** 23⅝"x23⅝"



La casualidad de los objetos parece dominar el espacio, cada cosa en cambio encuentra su lugar en un orden personal y perfecto. El perfume de las flores remite a la mente los recuerdos más bellos, el paso del tiempo, los lugares, las personas, los momentos que han quedado impresos en la memoria y son evocados de repente por las delicadas notas olfativas.

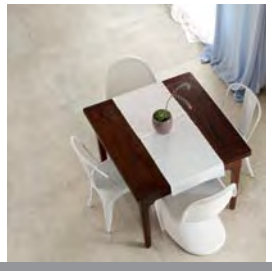
кажется, что пространство наполнено случайно выбранными предметами, на самом же деле каждый предмет находится на своём месте согласно своему совершенному и индивидуальному порядку. Аромат цветов воскрешает в памяти самые красивые воспоминания, времена, места, людей, моменты, которые запечатлелись в нашей памяти и неожиданно встают перед глазами благодаря деликатным обонятельным нотам.

GRAPHITE **60x60** 23⅝"x23⅝"

GRAPHITE **60x60** 23⅝"x23⅝"

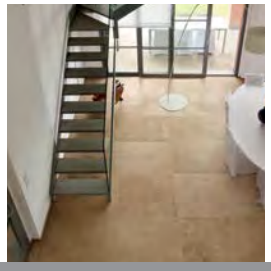
GRAPHITE **60x60** $23^{5}/_{8}$"x$23^{5}/_{8}$"

TERRA DI CASA DOLCE CASA
GRES FINE PORCELLANATO/FINE PORCELAIN STONEWARE/GRES CERAME FIN/FEINSTEINZEUG KOLLECTIONEN/GRES PORCELÁNICO FINO/тонкий фарфоровый керамогранит



p. 12

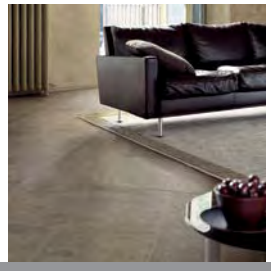
PAVIMENTO / FLOORING
PAVEMENT / BODEN
PAVIMENTO / ПОЛ:
PEARL
80x80 31 1/2"x31 1/2"



p. 24

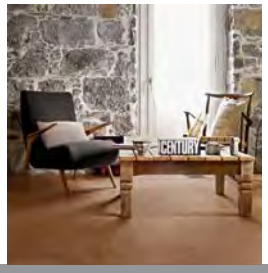
PAVIMENTO / FLOORING
PAVEMENT / BODEN
PAVIMENTO / ПОЛ:
HONEY
80x180 31 1/2"x70 3/4"

HONEY
60x60 23 5/8"x23 5/8"



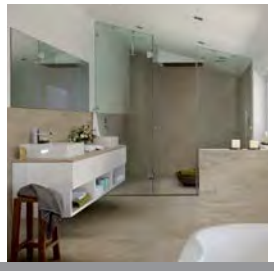
p. 34

PAVIMENTO / FLOORING
PAVEMENT / BODEN
PAVIMENTO / ПОЛ:
RUST
40x80 15 3/4"x31 1/2"



p. 44

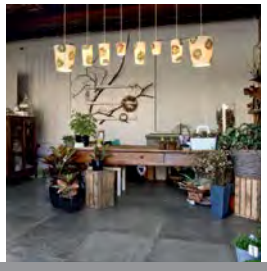
PAVIMENTO / FLOORING
PAVEMENT / BODEN
PAVIMENTO / ПОЛ:
CARAMEL
80x80 31 1/2"x31 1/2"



p. 52

PAVIMENTO / FLOORING
PAVEMENT / BODEN
PAVIMENTO / ПОЛ:
ASH
60x60 23 5/8"x23 5/8"

RIVESTIMENTO / WALL TILE
REVÊTEMENT / WANDFLIESE
RIVESTIMIENTO
облицовочная плитка:
ASH LISTELLO SFALSATO
21x40 8 1/4"x8 1/4"
VETRO SILVER LUX
30x30 11 3/4"x11 3/4"



p. 58

PAVIMENTO / FLOORING
PAVEMENT / BODEN
PAVIMENTO / ПОЛ:
GRAPHITE
60x60 23 5/8"x23 5/8"

PER UN EFFETTO OTTIMALE DELLA POSA, FLORIM SUGGERISCE DI MANTENERE 2 MM DI FUGA PER POSE MONOFORMATO E 3 MM PER COMBINARE FORMATI MISTI - FOR OPTIMAL INSTALLATION RESULTS, FLORIM RECOMMENDS MAINTAINING A JOINT OF 2 MM 1/12" FOR SINGLE FORMAT INSTALLATIONS AND 3 MM 1/8" TO COMBINE MIXED FORMATS - POUR RÉALISER UNE POSE PARFAITE, FLORIM SUGGÉRE DE MANTENIR 2 MM DE JOINT POUR LA POSE DES MONOFORMATS, ET 3 MM POUR LES COMBINAISONS DE FORMATS MIXTES - UM EINEN OPTIMALEN EFFEKT BEIM VERLEGEN ZU ERZIELEN EMPFEHLT FLORIM EINE 2 MM FUGE BEI EINFORMATIGEN VERLEGUNGEN. UND 3 MM FUGE BEI FORMATKOMBINATIONEN - PARA LOGRAR LOS MÁXIMOS RESULTADOS EN LA POSA DEL PRODUCTO, FLORIM ACONSEJA 2 MM DE JUNTA EN APLICACIONES MONOFORMATO Y 3 MM EN COMBINACIONES DE FORMATOS MIXTOS - ДЛЯ ОПТИМАЛЬНОЙ УКЛАДКИ "FLORIM" РЕКОМЕНДУЕТ ВЫДЕРЖИВАТЬ ЗАЗОР 2 ММ ДЛЯ МОНОФОРМАТА И 3 ММ ПРИ СМЕШАННЫХ ФОРМАТАХ.

STONALIZZAZIONE
Ogni prodotto Casa dolce casa si caratterizza per un grado di stonalizzazione variabile da prodotto a prodotto, da colore a colore. Per stonalizzazione s'intende variazione di gradazione cromatica da piastrella a piastrella, in ogni scatola di prodotto. Non è possibile richiedere il materiale Casa dolce casa con un grado di stonalizzazione diverso da quello indicato per articolo.

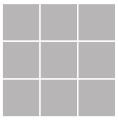
COLOR SHADE VARIATION
Every Casa dolce casa product is characterized by a degree of color shading that varies from product to product, from color to color. Color shading means chromatic variation from tile to tile in every box.
It is not possible to request Casa dolce casa material in color shade variations other than those shown per item.

DÉNUANCEMENT
Chaque produit Casa dolce casa est caracterisé par un degré de dénuancement qui varie d'un produit à l'autre, d'un coloris à l'autre. On entend par dénuancement une variation de gradation cromatique d'un carreau à l'autre, dans chaque carton.
Le matériau Casa dolce casa ne peut être fourni avec un degré de différence de ton différent de celui indiqué pour chaque article.

DIE VARIATION
Die Variation aller einzelnen Produkte von Casa dolce casa fällt von Produkt zu Produkt, von Farbe zu Farbe, gänzlich anders aus. Dabei ist die Variation der Farbstufen der einzelnen Fliese und Produktpackung maßgebend.
Das Casa dolce casa Material kann nicht mit einem anderen Nuancierungsgrad als dem speziell für jeden Artikel angegebenen bestellt werden.

DESTONIFICACIÓN
Todos los productos Casa dolce casa están caracterizados por un nivel de destonificación variable entre un producto y otro y entre un color y otro. La destonificación es la variación de gradación cromatica entre una baldosa y otra, en cada caja de producto.
No se puede solicitar el material Casa dolce casa con un grado de destonificación distinto del indicado para cada artículo.

РАЗБРОС ЦВЕТОВОГО ТОНА
Каждый вид продукции линии Casa dolce casa характеризуется варьирующейся степенью тона, присущего каждому виду продукции, каждому цвету. Под разбросом цветового тона подразумевается изменение степени цветовой градаций плиток, находящихся в коробке.
Не представляется возможным производить заказ на материал линии Casa dolce casa, степень разброса цветового тона которого отличалась бы от указанного для данного артикула.

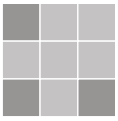


V1

PRODOTTO MONOCROMATICO.
THE LEAST AMOUNT OF SHADE
AND TEXTURE VARIATION.
ATTAINABLE IN NATURALLY
FIRED CLAY PRODUCTS.
PRODUIT MONOCHROMATIQUE.
EINFARBIGES PRODUKT.
PRODUCTO MONOCROMÁTICO.
ОДНОЦВЕТНАЯ ПРОДУКЦИЯ.

V3

PRODOTTO CON MARCATA VARIAZIONE CROMATICA.
HIGH SHADE TEXTURE VARIATION
WITHIN EACH CARTON.
PRODUIT À VARIATION
CHROMATIQUE ACCENTUÉE.
PRODUKT MIT AUSGEPRAEGTER FARBNUANCE.
PRODUCTO CON EVIDENTE VARIACIÓN CROMATICA.
ПРОДУКЦИЯ С ЯРКИМИ ЦВЕТОВЫМИ ИЗМЕНЕНИЯМИ.



V2

PRODOTTO CON LEGGERA VARIAZIONE CROMATICA.
LIGHT TO MODERATE SHADE
AND TEXTURE VARIATION WITHIN EACH CARTON.
PRODUIT À LÉGERE VARIATION CHROMATIQUE.
PRODUKT MIT LEICHTER FARBNUANCE.
PRODUCTO CON UNA PEQUEÑA VARIACIÓN CROMATICA.
ПРОДУКЦИЯ С ЛЕГКИМИ ЦВЕТОВЫМИ ИЗМЕНЕНИЯМИ.

V4

PRODOTTO CON FORTE VARIAZIONE CROMATICA.
VERY HIGH SHADE AND TEXTURE
VARIATION WITHIN EACH CARTON.
PRODUIT À FORTE VARIATION CHROMATIQUE.
PRODUKT MIT STARKER FARBNUANCE.
PRODUCTO CON FUERTE
VARIACIÓN CROMATICA.
ПРОДУКЦИЯ С СИЛЬНЫМИ ЦВЕТОВЫМИ ИЗМЕНЕНИЯМИ.

TERRA DI CASA DOLCE CASA

GRES FINE PORCELLANATO/FINE PORCELAIN STONEWARE/GRES CERAME FIN/FEINSTEINZEUG KOLLECTIONEN/GRES PORCELÁNICO FINO/тонкий фарфоровый керамогранит

V3

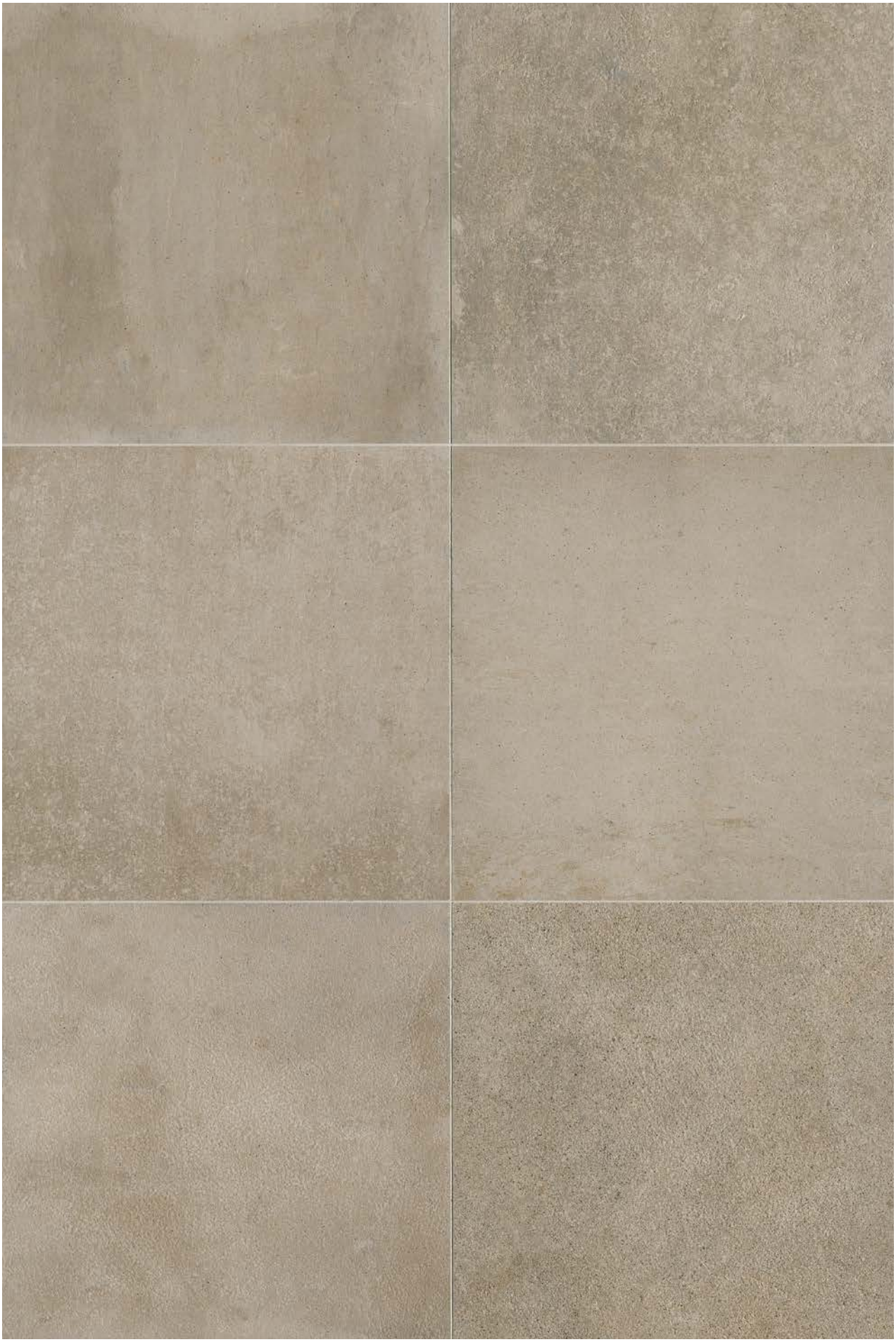
HONEY

TERRA DI CASA DOLCE CASA

GRES FINE PORCELLANATO/FINE PORCELAIN STONEWARE/GRES CERAME FIN/FEINSTEINZEUG KOLLECTIONEN/GRES PORCELÁNICO FINO/тонкий фарфоровый керамогранит

V3

RUST



V3

ASH

TERRA DI CASA DOLCE CASA
GRES FINE PORCELLANATO/FINE PORCELAIN STONEWARE/GRES CERAME FIN/FEINSTEINZEUG KOLLECTIONEN/GRES PORCELÁNICO FINO/тонкий фарфоровый керамогранит

V3

GRAPHITE

V3

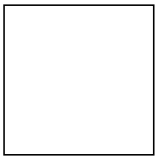
CARAMEL

Formati/sizes/formates/Formate/formatos/ФОРМАТЫ
squadrato/Squared/Equarri/Rektifiziert/Escuadrado/КАЛПбРОВАННАЯ

10mm
SPESSORE
THICKNESS/ÉPAISSEUR
STÄRKE/ESPESOR/
ТОЛЩИНА

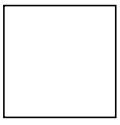
pearl	honey	rust	ash	graphite	caramel

80x180 31 1/2"x70 3/4"	**80x180** 31 1/2"x70 3/4"	**80x180** 31 1/2"x70 3/4"	**80x180** 31 1/2"x70 3/4"	**80x180** 31 1/2"x70 3/4"	**80x180** 31 1/2"x70 3/4"
pearl	honey	rust	ash	graphite	caramel
735793 naturale	735797 naturale	735796 naturale	735794 naturale	735795 naturale	735798 naturale



80x80 31 1/2"x31 1/2"	**80x80** 31 1/2"x31 1/2"	**80x80** 31 1/2"x31 1/2"	**80x80** 31 1/2"x31 1/2"	**80x80** 31 1/2"x31 1/2"	**80x80** 31 1/2"x31 1/2"
pearl	honey	rust	ash	graphite	caramel
735499 naturale	735503 naturale	735502 naturale	735500 naturale	735501 naturale	735504 naturale

40x80 15 3/4"x31 1/2"	**40x80** 15 3/4"x31 1/2"	**40x80** 15 3/4"x31 1/2"	**40x80** 15 3/4"x31 1/2"	**40x80** 15 3/4"x31 1/2"	**40x80** 15 3/4"x31 1/2"
pearl	honey	rust	ash	graphite	caramel
735781 naturale	735785 naturale	735784 naturale	735782 naturale	735783 naturale	735786 naturale
735787 grip	735791 grip	735790 grip	735788 grip	735789 grip	735792 grip



60x60 23 5/8"x23 5/8"	**60x60** 23 5/8"x23 5/8"	**60x60** 23 5/8"x23 5/8"	**60x60** 23 5/8"x23 5/8"	**60x60** 23 5/8"x23 5/8"	**60x60** 23 5/8"x23 5/8"
pearl	honey	rust	ash	graphite	caramel
735458 naturale	735462 naturale	735461 naturale	735459 naturale	735460 naturale	735463 naturale

mosaici/mosaics/mosaiques/Mosaiks/mosaicos/МОЗАИКА

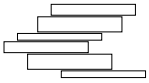
10mm
SPESSORE
THICKNESS/ÉPAISSEUR
STÄRKE/ESPESOR/
ТОЛЩИНА

MOSAICO / montato su rete / mounted on net / appliqué sur filet / auf Netz / montado en la red / **на сеточной основе**

5x5 2"x2"

30x30 11 3/4"x11 3/4"	**30x30** 11 3/4"x11 3/4"	**30x30** 11 3/4"x11 3/4"	**30x30** 11 3/4"x11 3/4"	**30x30** 11 3/4"x11 3/4"	**30x30** 11 3/4"x11 3/4"
pearl	honey	rust	ash	graphite	caramel
735926	735927	735928	735930	735931	735929
naturale	naturale	naturale	naturale	naturale	naturale

Modulo listello sfalsato
montato su rete / mounted on net / appliqué sur filet / auf Netz / montado en la red / **на сеточной основе**



21x40 8 1/4"x15 3/4"	**21x40** 8 1/4"x15 3/4"	**21x40** 8 1/4"x15 3/4"	**21x40** 8 1/4"x15 3/4"	**21x40** 8 1/4"x15 3/4"	**21x40** 8 1/4"x15 3/4"
pearl	honey	rust	ash	graphite	caramel
735932	735933	735934	735936	735937	735935
naturale	naturale	naturale	naturale	naturale	naturale

pezzi speciali

special trims/pièces spèciales/Formstüke/piezas especiales/СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИЗДЕЛИЯ

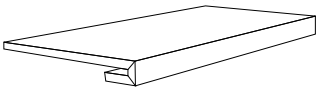
quarter round

pearl	honey	rust	ash	graphite	caramel
1,2x20 1/2"x7 7/8"	**1,2x20** 1/2"x7 7/8"	**1,2x20** 1/2"x7 7/8"	**1,2x20** 1/2"x7 7/8"	**1,2x20** 1/2"x7 7/8"	**1,2x20** 1/2"x7 7/8"
735956 naturale	735957 naturale	735958 naturale	735960 naturale	735961 naturale	735959 naturale

angolo quarter round

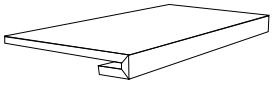
pearl	honey	rust	ash	graphite	caramel
1,2x21,2 1/2"x8 1/4"	**1,2x21,2** 1/2"x8 1/4"	**1,2x21,2** 1/2"x8 1/4"	**1,2x21,2** 1/2"x8 1/4"	**1,2x21,2** 1/2"x8 1/4"	**1,2x21,2** 1/2"x8 1/4"
735962 naturale	735963 naturale	735964 naturale	735966 naturale	735967 naturale	735965 naturale

gradino



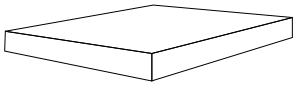
pearl	honey	rust	ash	graphite	caramel
33x60 13"x23 5/8"	**33x60** 13"x23 5/8"	**33x60** 13"x23 5/8"	**33x60** 13"x23 5/8"	**33x60** 13"x23 5/8"	**33x60** 13"x23 5/8"
735944 naturale	735945 naturale	735946 naturale	735948 naturale	735949 naturale	735947 naturale

gradino



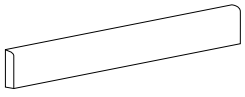
pearl	honey	rust	ash	graphite	caramel
33x40 13"x15 3/4"	**33x40** 13"x15 3/4"	**33x40** 13"x15 3/4"	**33x40** 13"x15 3/4"	**33x40** 13"x15 3/4"	**33x40** 13"x15 3/4"
735968 grip	735969 grip	735970 grip	735972 grip	735973 grip	735971 grip

angolo gradino



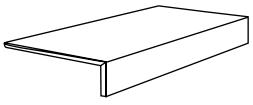
pearl	honey	rust	ash	graphite	caramel
33x33 13"x13"	**33x33** 13"x13"	**33x33** 13"x13"	**33x33** 13"x13"	**33x33** 13"x13"	**33x33** 13"x13"
735950 naturale	735951 naturale	735952 naturale	735954 naturale	735955 naturale	735953 naturale
735974 grip	735975 grip	735976 grip	735978 grip	735979 grip	735977 grip

battiscopa



pearl	honey	rust	ash	graphite	caramel
5x60 2"x23 5/8"	**5x60** 2"x23 5/8"	**5x60** 2"x23 5/8"	**5x60** 2"x23 5/8"	**5x60** 2"x23 5/8"	**5x60** 2"x23 5/8"
735938 naturale	735939 naturale	735940 naturale	735942 naturale	735943 naturale	735941 naturale

elemento elle

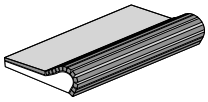
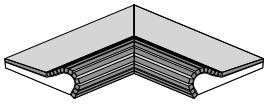
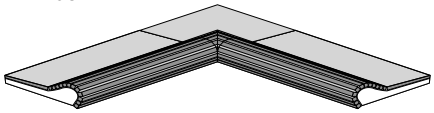
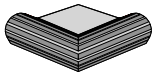


pearl	honey	rust	ash	graphite	caramel
20x40x6 7 7/8"x15 3/4"x3 3/8"	**20x40x6** 7 7/8"x15 3/4"x3 3/8"	**20x40x6** 7 7/8"x15 3/4"x3 3/8"	**20x40x6** 7 7/8"x15 3/4"x3 3/8"	**20x40x6** 7 7/8"x15 3/4"x3 3/8"	**20x40x6** 7 7/8"x15 3/4"x3 3/8"
735980 grip	735981 grip	735982 grip	735984 grip	735985 grip	735983 grip

dolphin

ESTERNO VASCA

OUTSIDE THE POOL / AUSSENBEREICH / EXTÉRIEUR DU BASSIN / REVESTIMIENTOS EXTERIORES DE PISCINAS / КРАЯ БАССЕЙНА

DOLPHIN LINEARE **727767**  **30x60** $11^{3}/^{4}$"x$23^{5}/^{8}$"	**DOLPHIN ANGOLO AI 45°** **727770**  **30x60x60** $11^{3}/^{4}$"x$23^{5}/^{8}$" x$23^{5}/^{8}$"	**DOLPHIN ANGOLO AI** **727768**  **30x90x90** $11^{3}/^{4}$"x$35^{3}/^{8}$" x$35^{3}/^{8}$"	**DOLPHIN ANGOLO AE** **727769**  **30x30** $11^{3}/^{4}$"x$11^{3}/^{4}$"

BORDO PER PISCINA "DOLPHIN" (depositata domanda di brevetto ottobre 2009)
Rivoluzionario pezzo speciale progettato appositamente per essere utilizzato come bordo piscina, composto da un'anima interna in materiale ultraleggero ad alta resistenza meccanica e basso peso specifico, rivestita in materiale ceramico Florim selezionato tra le serie che presentano le più elevate proprietà antiscivolo (A+B+C, rif. norma DIN 51097). Specifiche richieste con rivestimento finito in mosaico, necessitano di speciali offerte commerciali.

"DOLPHIN" SWIMMING POOL EDGE (patent application submitted October 2009)
This revolutionary trim is specially designed to be used as a swimming pool edge. It is composed of a core in ultra-light material with high mechanical resistance and low specific weight, and covered in Florim ceramic material selected from the series that have the highest non-slip properties (A+B+C, ref. DIN 51097 standard). Specific requests with covering finished in mosaics require special commercial offers.

BORD POUR PISCINE «DOLPHIN» (demande de brevet déposée au mois d'octobre 2009)
Une pièce révolutionnaire projetée spécialement pour être utilisée comme bord de piscine, composée d'un noyau interne en matériau ultraléger à haute résistance mécanique et à bas poids spécifique, revêtue de céramique Florim, sélectionnée parmi les gammes qui contiennent les propriétés antidérapantes les plus élevées (A+B+C, réf. norme DIN 51097). Toute demande spécifique avec revêtement fini en mosaïque nécessite de spéciales offres commerciales.

SCHWIMMBADRAND "DOLPHIN" (Patentanmeldung eingereicht im Oktober 2009)
Revolutionäres Spezialteil, das eigens zur Verwendung als Schwimmbadrand entworfen wurde. Es besteht aus einem inneren Kern aus superleichtem Material mit hoher mechanischer Festigkeit und geringem spezifischem Gewicht, der mit keramischem Werkstoff von Florim - ausgewählt unter den Serien, die die höchste Rutschfestigkeit (A+B+C, Bezugsnorm DIN 51097) aufweisen – überzogen wird. Spezielle Anforderungen mit Mosaikverkleidung erfordern besondere Verkaufsangebote.

BORDE PARA PISCINA "DOLPHIN" BORDE PARA PISCINA "DOLPHIN" (pedido de patente depositado en octubre de 2009)
Revolucionaria pieza especial diseñada específicamente para ser utilizada como borde de piscina, compuesta por un alma interna hecha de material ultraligero y de alta resistencia mecánica y bajo peso específico, revestida en material cerámico Florim seleccionado entre las series que presentan las propiedades antideslizantes más elevadas (A+B+C, relativas a la norma DIN 51097). Pedidos específicos con revestimiento terminado en mosaico requieren ofertas comerciales especiales.

КРАЯ ДЛЯ БАССЕЙНА «DOLPHIN» (подан запрос на патент в октябре 2009)
Революционный элемент, специально спроектированный для кромки бассейна. Он состоит из сердцевины, выполненной из сверхлегкого материала с высокой механической прочностью и низким удельным весом, которая облицована керамическим материалом Florim, специально выбранным исходя из повышенных свойств противоскольжения (A+B+C, см.стандарт DIN 51097). Специфические запросы, касающиеся финишной обработки из мозаики, подлежат отдельному рассмотрению с последующей подготовкой отдельной сметы.

RESISTENTE PER LA CASA È un prodotto non scivoloso e sicuro, adatto all'uso anche in ambienti dove frequente è l'utilizzo d'acqua e sostanze grasse, come la cucina e il bagno. Resiste ai graffi e agli urti, meglio di qualunque altro materiale naturale. Utilizzato in banconi cucina non si scalfisce e resiste alla caduta accidentale di oggetti domestici. Resiste al fuoco, alle bruciature e non alimenta in alcun modo lo spargersi delle fiamme.

RESISTANT FOR THE HOUSE The product is water-resistant: it stops liquids, body oils, acidic and staining substances from penetrating the tiles. It resists scratches, scuffs and gauges better than any other floor covering. It doesn't absorb fumes, odors or smoke. It doesn't discolor or fade when exposed to sunlight, or other natural elements. It is completely fire-proof. It resists burns and doesn't feed a fire. Its high resistance to abrasive dirt and grime makes it suitable even for heavy-traffic areas of the house, such as hallways, entrances, foyers, walkways.

RESISTANT POUR LA MAISON Un produit sûr et antidérapant, fait pour être utilisé également dans des lieux où l'on utilise fréquemment eau et graisses, comme c'est le cas de la cuisine. Résiste aux rayures et aux chocs mieux que tout autre matériau naturel. Utilisé sur le plan de travail, ne se raye pas, résiste aux chocs et aux chutes accidentelles des objets domestiques. Résiste au feu, aux brûlures et n'alimente en aucune façon la diffusion des flammes.

BESTÄNDIGKEIT IN WOHNRÄUMEN Da es sich um einen rutschfesten und sicheren Bodenbelag handelt, eignet er sich auch zum Verlegen in Räumen, wo der Umgang mit Wasser und Fettstoffen zum Alltag gehört, wie zum Beispiel in der Küche. Kratz- und schlagfest: Besser als alle anderen natürlichen Werkstoffe. Als Verkleidungsmaterial von Arbeitsflächen in der Küche bewährt, da es ritz- und schlagfest ist und weil ihm Küchenutensilien, die manchmal herunterfallen, nichts anhaben können. Beständig gegen Feuer und Brandflecken und in jeder Hinsicht glutfest.

RESISTENTE PARA EL HOGAR Es un producto seguro que no resbala, adecuado para su uso en ambientes donde son frecuentes el agua y las grasas, como por ejemplo la cocina y en el baño. Resiste arañazos y golpes mejor que cualquier otro material natural. Utilizado en bancos de cocina, no se raya resiste a golpes y caídas accidentales de objetos domésticos. Es resistente al fuego y las quemaduras, y no favorece de ningún modo la formación de llamas.

ПРОЧНАЯ ДЛЯ ДОМА. Эта нескользящая и надежная продукция подходит даже для помещений, где часто используют воду и жирные вещества: например, кухни и ванной комнаты. Устойчива к царапинам, ударам больше, чем любой другой натуральный материал. При использовании для покрытия поверхностей на кухне, хорошо противостоит образованию царапин, выдерживает случайное падение предметов. Продукция огнеупорна, не пригорает, никоим образом не способствует распространению пламени.

IDEALE PER ESTERNI Non teme lo sbalzo termico e il gelo, perciò s'adatta all'uso anche in ambienti esterni, soggetti a climi rigidi.
E' un prodotto sicuro anche in condizioni di superficie bagnata. Non scolorisce se esposto ai raggi del sole o ad altri agenti atmosferici.

FROST RESISTANT - FOR OUTSIDE AREAS Exceeding the ADA standard requirements, the Casa dolce casa product can also be used for outside applications.It stands up to abrupt temperature changes and freezing-thaw cycles. When properly installed according to ANSI A137.1 it's strong enough to be used in exterior applications even in frigid climates. Proper consideration must be given to the antislip requirements of the area to be tiled.

IDEAL POUR LES ESPACES EXTÉRIEURS Ne craint ni les écarts de température, ni le gel et sa grande résistance permet de l'utiliser également avec les climats les plus rigoureux. C'est un produit sûr même en cas de surfaces mouillées. Résistant à l'eau, son émail ne se décolore pas à l'exposition des rayons du soleil ou des autres agents atmosphériques.

IDEAL IM AUSSENBEREICH Temperatur- und Frostbeständig: Seine Widerstandsvorzüge gestatten die Verwendung in Außenbereichen auch bei strengem Winterklima. Ein zuverlässiges Fliesenprodukt auch in Außenbereichen mit nasser Oberfläche. Es verblasst nicht, wenn es Sonneneinstrahlung oder anderen atmosphärischen Einwirkungen ausgesetzt wird.

IDEAL PARA EXTERIORES No teme los cambios bruscos de temperatura ni la presencia de hielo. Gracias a su gran resistencia puede usarse incluso en ambientes exteriores sujetos a climas rígidos. Es un producto que no resbala incluso en condiciones de superficie húmeda o mojada. No pierde color si se expone a los rayos del sol u otros agentes atmosféricos.

ИДЕАЛЬНА ДЛЯ ВНЕШНИХ ПОВЕРХНОСТЕЙ. Не боится перепадов температур, заморозков поэтому подходит и для использования во внешних пространствах в суровом климате. Это надежная продукция, даже в условиях мокрой поверхности. Не выгорает под солнцем или при воздействии иных атмосферных явлений.

PRODOTTO SICURO Prove tecniche eseguite sul prodotto finito garantiscono che il prodotto è antiscivolo e può essere utilizzato in sicurezza anche in negli ambienti della cucina e del bagno. È un prodotto impermeabile che impedisce l'infiltrazione di liquidi e sostanze acide o coloranti nella struttura del prodotto, impedendo la conseguente formazione di batteri. Non assorbe fumi e odori. É un prodotto resistente all'abrasione da camminamento, ideale anche nelle zone della casa più soggette a traffico intenso (ingressi, corridoi ecc.). La ceramica Casa dolce casa è ideale negli ambienti della casa e anche in locali pubblici come ristoranti, uffici, negozi ecc.

ANTI-SLIP The testing conducted on our finished product will guarantee that all our tiles will have an anti-slip surface so they may be used with total confidence in kitchen and bath applications. The Casa dolce casa product is perfect for both home and commercial interiors, such as restaurants, offices and stores, etc. Its anti-slip properties provide a safe walking surface in both wet and dry conditions, according to the Americans with Disabilities Act.

UN PRODUIT FIABLE Les essais techniques effectués sur le produit fini garantissent un produit antidérapant qui peut être également utilisé en toute sécurité dans la cuisine et la salle de bains. Parfaitement imperméable, empêche toute infiltration de liquides, de substances acides ou colorantes à l'intérieur de sa structure et bloque donc la formation des bactéries. N'absorbe ni fumées, ni odeurs. Produit résistant à l'abrasion entraînée par un piétinement fréquent, et donc idéal pour les zones de la maison soumises à un passage intensif (entrées, corridors, etc.). La céramique Casa dolce casa est idéale pour les habitations et pour les locaux publics tels que restaurants, bureaux, magasins, etc.

SICHERHEIT Am Endprodukt durchgeführte technische Prüfungen garantieren, daß das Produkt rutschfest ist und ohne Bedenken auch in der Küche und im Bad verlegt werden kann. Unempfindlich gegen Dünste und Gerüche: Die hochwertige, einwandfrei wasserabweisende Glasur verhindert, dass Flüssigkeiten, Säuren oder Farbstoffe in den Fliesenkörper eindringen und Bakterienherde bilden können. Ein Fliesenprodukt, das unempfindlich gegen Oberflächenverschleiß durch Begehung und deshalb ideal für intensiv beanspruchte Räume im privaten Wohnbereich (Eingänge, Flure usw.) ist. Seine durch Tests belegte Rutschsicherheit. Die Casa dolce casa-Keramik ist ideal für Wohnräume, sowie öffentliche Einrichtungen wie z.B. Restaurants, Büros, Geschäfte usw.

PRODUCTO SEGURO Las algunas pruebas técnicas realizadas sobre el producto acabado garantizan su característica antideslizante, permitiendo que se pueda utilizar con seguridad incluso en los ambientes destinados a la cocina y en los cuartos de baño. Es impermeable al agua: su calidad impide la infiltración de líquidos, aceites o sustancias ácidas en la estructura del producto impidiendo la formación de bacterias. No absorbe humos ni olores. Es un producto resistente a la abrasión producida por las pisadas y, por tanto, su uso es ideal incluso en aquellas zonas de la casa sometidas a un tránsito intenso (entradas, pasillos, etc.). La cerámica de Casa dolce casa es el producto ideal para los ambientes del hogar y los lugares públicos como restaurantes, oficinas, tiendas, etc...

НАДЕЖНАЯ ПРОДУКЦИЯ Технические испытания конечной продукции гарантируют, что этот продукт – противоскользящий, и может быть с полной безопасностью использован в помещениях кухонь и ванных комнат. Это водонепроницаемый продукт, который противостоит проникновению в его структуру жидкостей, кислот или красящих веществ, противодействуя последующему образованию бактерий. Не впитывает дым и запахи. Продукт противостоит абразивному стиранию при ходьбе, идеален для укладки в тех частях жилища, которые наиболее подвержены частому хождению (прихожие, коридоры и проч.) Керамика Casa dolce casa идеальна для бытовых помещений, а также для таких помещений общественного пользования, как рестораны, офисы, магазины и т.д.

IGIENE E PULIZIA Si pulisce facilmente usando una spugna umida o uno straccio bagnato. Per una pulizia più profonda, consigliamo di usare acqua e un comune detergente per la pulizia della casa. Una pulizia regolare impedisce la formazione di germi e batteri in zone umide, come vasca, doccia e lavandino.

HYGIENE/SANITATION AND EASY CLEANING The Casa dolce casa product doesn't absorb odors or bacteria of any kind. It's easy to clean with a damp sponge-mop or cloth. For a more intense cleaning, simply use a mild solution of water and a common household detergent. Regular cleaning will stop the growth of germs and bacteria in damp areas, such as the bathroom.

HYGIÈNE ET PROPRETÉ Se nettoie facilement au moyen d'une éponge humide ou d'un chiffon mouillé. Pour un nettoyage en profondeur, nous conseillons d'utiliser de l'eau et un produit détergent de type courant pour la maison. Un nettoyage régulier prévient toute formation de germes et de bactéries dans les zones humides telles que baignoire, douche et lavabo.

HYGIENE UND SAUBERKEIT Leicht zu pflegen: Es genügen ein feuchter Schwamm oder ein nasser Lappen. Für eine gründliche Reinigung können Sie eine Lösung aus Wasser und einem normalen Haushaltsreiniger verwenden. Wenn Sie ihre Fliesen regelmäßig pflegen, können sich keine Krankheitserreger und Bakterien in den feuchten Bereichen von Badewanne, Dusche und Waschbecken einnisten.

HIGIENE Y LIMPIEZA Se limpia fácilmente usando una esponja húmeda o un paño mojado. Para una limpieza más profunda, les aconsejamos que usen agua y los detergentes que suelen emplearse para la casa. Una limpieza regular impide la formación de gérmenes y bacterias en zonas húmedas como bañeras, duchas y lavabos.

ГИГИЕНА И ЧИСТОТА. Просто и легко моется влажной губкой или тряпкой. Для более серьезной чистки советуем использовать воду с обычным моющим средством для уборки помещений. Регулярная уборка и чистка препятствуют формированию микробов и бактерий во влажных местах, таких, как ванна, душевая кабина и умывальник.

TERRA di
Casa dolce casa

PRIMA STAMPA APRILE 2011

Uno speciale ringraziamento dedicato a / A special thanks goes to
Remerciements spéciaux à / Unser ganz besonderes Dankeschön gilt
Un agradecimiento especial dedicado a / Выражаем особую благодарность:

settedifiori composizioni floreali

TERRA www.casadolcecasa.com 822734 06.2014 MADE IN FLORIM

Casa dolce casa®

MADE IN FLORIM

FLORIM CERAMICHE S.p.A.
Sede Legale: Via Canaletto, 24 • 41042 Fiorano Modenese (MO) Italy
tel. +39 0536 840111 - Fax +39 0536 844750 • www.casadolcecasa.com

Florim Solution Inc. 155 Bluegrass Valley Parkway • Alpharetta, Georgia 30005
tel 1.678.393.8050 - Fax 1.678.393.8930 • www.casadolcecasa.com